

Atelier am Fluss Atanarjuat



AugenBlicke

Haikus & Holzschnitte

Atanarjuat

Atanarjuats Erste, auserwählte Zusammenstellung von Kurzgedichten (Haikus) ist die Beobachtung von Ereignissen und Eindrücken im Leben des Alltags. Diese kleine Auswahl, eine über die Jahrzehnte entstandene Sammlung ist dem traditionellen Haiku nur in einigen wenigen Ansätzen verpflichtet, die daneben dem heutigen, modernen Haiku, das neue Wahrnehmungsformen und Themen in den gewünschten, sichtbaren Vordergrund stellt, gegenüber steht.

Es sind kurze Gedichte (Haikus), die beim Leben im Alltag und in der Natur spontan entstanden sind und direkt auf Papier gebracht wurden. Aber auch spontane Empfindungen oder Erlebnisse, wie das Fällen von Robinien oder der Tsunami mit dem Reaktorunfall in Fukushima finden in der Sammlung ihren Platz. So weit es möglich ist, bleibt es sein Anliegen und Bestreben, die Haikus so spontan wie möglich in seinem Ursprung zu belassen, um die Situation für die sich entwickelnden Gedanken fest zu halten. Ohne Hast und Eile, und dem Zwang zum Reim.

Die Sammlung der auserwählten Haikus werden mit einigen Holzschnitten von Atanarjuat begleitet, die nicht bedingt themenbezogen sind, sondern ganz zufällig und spontan ihren Weg in diese Präsentation gefunden haben. Kleine Arbeiten die in ihrer Einfachheit künstlerisch die Gedichte (Haikus) untermalen und etwas Zeit für einen Augenblick zum Nachdenken bieten. So wie ein Haiku sein sollte.

Einen Augenblick
mit den Gedanken spielen
um sie zu verstehen

Haiku ist eine traditionelle japanische Gedichtform, die heute weltweit verbreitet ist.

Das Haiku gilt als die kürzeste Gedichtform der Welt.

Ein Haiku nach traditionellem Vorbild besteht aus einem Vers zu drei Wortgruppen mit fünf, sieben und fünf japanischen Moren: 5-7-5. In Übertragungen oder Nachbildungen in europäischen Sprachen erscheint das Haiku diesen Wortgruppen entsprechend als Dreizeiler. Haiku sind kurze Gedichte. Meist werden sie in drei Zeilen geschrieben. Die japanische Sprache basiert auf Lauteinheiten (Moren) gleicher Länge. Traditionelle japanische Haiku halten meist ein festes Schema von 17 solcher Lauteinheiten ein, geschrieben von oben nach unten in einer Spalte.

(Quelle: Wikipedia)

Haiku sind in der Zeit. Und zwar fast immer in der Gegenwart. Wenn andere Zeiten vorkommen, dann sind es Erinnerungen oder Zukunftsfantasien, die jemand in der Gegenwart hat.

Traditionelle europäische Dichtung kann sich zwar auch im Augenblick ereignen, meist aber scheint sie in der Zeit zu schweben, etwas über der Zeit zu stehen, gleicht eher in Worten und manchmal Bildern gefassten Gedanken als einem erlebten Augenblick. Und einer Reise statt einem Augenblick, weil verschiedene Bilder aneinandergesetzt sind. Nicht so das Haiku.

Haiku stellen Sachverhalte oder Erlebtes nicht abstrakt, sondern konkret dar, für einen Leser miterlebbar, sinnlich erlebbar. Konkret meint sinnlich erfahrbar, beobachtbar, hörbar, fühlbar, schmeckbar.

Ein Stuhl ist konkret, eine Rose ist konkret – die Liebe dagegen ist abstrakt. Konkret ist, wie sie sich in etwas sinnlich Erfahrbarem äußert, konkret ist die Umarmung, der Kuss, in den Augen das Leuchten.

Konkret kann auch heißen: Auf einen Einzelfall bezogen. „Was meinst du konkret zu diesem Bericht?“ Wenn denn schon nichts oder wenig sinnlich Nachvollziehbares im Haiku steht, dann sollte es doch einen Einzelfall ansprechen, etwas, was sich im Raum und in der Zeit wirklich ereignet und nichts, was ich mir abstrakt aus Einzelfällen, die mir begegnen, zusammenreime.

Das Haiku beschäftigt sich mit Bäumen, Häusern, Menschen, Amseln, Bergen, Tortenstücken, Gräsern, Straßenbahnen. Es beschäftigt sich weniger mit den Ansichten des Dichters über die Welt oder über sich selbst.

Natürlich, auch der Dichter gehört zur Welt. Und er kann sich selbst beobachten, sich so im Text zu einem Beobachtbaren machen.

Mit dem Lesen des Textes sollte das Haiku noch nicht zu Ende sein. Ein Nachhall, etwas Ungesagtes, offen Gelassenes, weiter zu Dichtendes sollte bleiben.

Ein gutes Haiku ist nicht fertig, sondern geht weiter, wenn der Text zu Ende ist. Die Offenheit der Bilder, ihr Nachhall und der Verzicht des Verfassers auf Deutungen und Reflexionen, lassen den Leser weiterdenken, weitersinnen, mitdichten. Nicht unbedingt mit weiteren Worten, aber mit eigenen Assoziationen zu den gesetzten Worten.

Andeutungen und das Spiel mit Assoziationen werden auch in anderen Gedichtformen geschätzt, in vielen Haiku haben sie einen besonderen Stellenwert.

Titel oder Überschriften sind nicht gebräuchlich, sie würden den knappen Text zu sehr dominieren. In japanischen Haiku-Büchern kommen manchmal vor oder nach dem Haiku kurze Erläuterungen etwa zum Entstehungsort vor.

Titel oder Überschriften sind nicht gebräuchlich, sie würden den knappen Text zu sehr dominieren. In japanischen Haiku-Büchern kommen manchmal vor oder nach dem Haiku kurze Erläuterungen etwa zum Entstehungsort vor. (*1)

Die wichtigsten Merkmale des Haiku sind beschrieben. Damit ist das Wesen dieser Form von Dichtung umrissen. Aber die Darstellung endet hier nicht.

Zunächst folgt noch eine kurze Geschichte des Haiku, dann einige Abschnitte zu Verbindungen des Haiku mit anderen Formen der Dichtung und der Kunst.

Eine Darstellung des Bestehenden reicht aber nicht aus. Die tiefere Auseinandersetzung mit dem Dargestellten sollte das Haiku lebendig werden lassen. Dichtung ist vor allem Kreativität, nicht bloße Bestandsaufnahme. Dem stellen sich die anschließenden Vertiefungen und der Blick zum Horizont.

(Quelle: Haiku heute, Volker Friebe (2019) Das Haiku Grundwissen, Edition Blaue Felder, Tübingen)

Die Zeit, mit der ich begann mich intensiv mit Haikus zu beschäftigen, begann mit einem Haiku, das Thomas Behrend in Köln ein Haiku zum Atomunfall in Tschernobyl in der ganzen Stadt plakatierte.

Mein Interesse war geweckt und die Neugier auf mehr nahm von Tag zu Tag zu, umso mehr die freudige Nachricht von ihm, eines seiner Haikus für eine Kunstaktion mit Fahnen, mit eigenen Worten zu erweitern.

Die Fahne mit unserem gemeinsamen Haiku wehte mit anderen Haikus auf der Rheinbrücke.

Jeden Morgen neu
Verlockend die Poesie
des Zufälligen
geflüstert mit Worten
der ewigen Liebe

Thomas Behrend - Berndt Pfeifer

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Es ist die Stille
die diesen Ort verzaubert
für einen Augenblick

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Einen Augenblick
mit den Gedanken spielen
um sie zu verstehen

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

kettensägenblues
im morgengrauen tragen
robinien trauerflor

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

zwischen den Zeilen
ein zappelnder zwiebelfisch
anglerfachzeitschrift

Haiku

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Der Frühling ertrank
in jener Morgenstunde
unter der Welle

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Morgenreif
im Wintergarten
blüht der Kaktus

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Möwengekreische
in der Mittagssonne
ein weißer Kranich
fängt paar Fischlein
am Ufer unten am Fluss
ohne einen Laut

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Erinnerungen
wie ein Sternenhimmel
unendliche Weite

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst



Holzschnitt

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

TalkshowsAwacsAfghanistan
meckern und miesmachen
Sunday Bloody Sunday

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst



Holzschnitt

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Der Tag erwacht
im Frühling mit der Sonne
morgens mit dem Hahn

Haiku

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst



Holzschnitt

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Nur ein Flügelschlag
ein einsamer Kranich
durchbricht die Stille

Haiku

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Den Weg der Lilien
bin ich so oft gegangen
in diesem Frühling

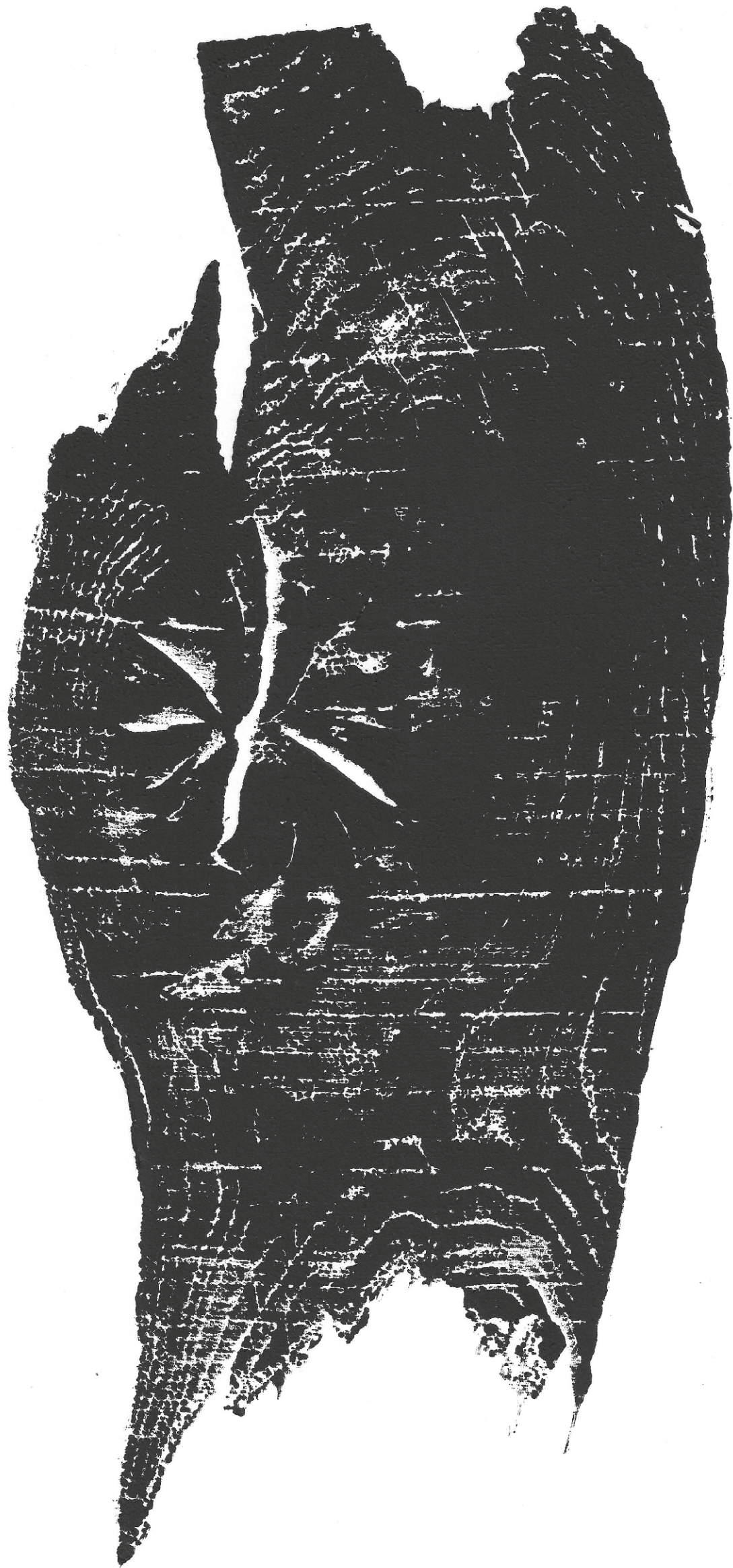
Haiku

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Der blühende Hanf
so zart und herrlich duftend
lacht in der Sonne

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst



Holzschnitt

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Katzengejammer
am Morgen nach dem Fest
ohne Kater

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Der Winter naht
das Wasser gefriert
des Nachts
erster Schnee

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Der Frühling erwacht
Bäche fließen wieder
ohne Rast
tosend zu Tale

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

冬は溺死した
その昼の時間に
波の下に

Haiku

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Die Quelle der Liebe
entsprang auf dem grünen
Sofa der Rhönperle

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Der kühle Herbstwind
träumt am Wegesrand
vom warmen Sommer

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

The last Ride
in the old black covid-19
without return

awakens the memory
of John Lennon`s
Imagine

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst



Holzschnitt

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Der goldene Herbst
beginnt im Oktober
mit einem Knall

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Sonnenuntergang am Horizont
Wolken wie Flügel
Jump to the better Life

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Neugierig und Scheu
ein Rotkehlchen im Baum
Hausbesetzung

Haiku

©copyright by atarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Ein Tag im Frieden
Stille in der Frühlingssonne
Ein Tag im Frieden

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Pizza Salami
an diesem versauten Tag
verbrennt meinen Gaumen

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Meisengezwitscher
zum Sonnenuntergang
ein Abendkonzert

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Keiner deiner Küsse
in jenen Stunden der Liebe
verliert seinen Duft

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst



Holzschnitt

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Ein Tag im Frieden
Stille in der Frühlingssonne
Ein Tag im Frieden

Haiku

©copyright by atnarjuat 2021
VG Bild-Kunst

Atanarjuat wurde 1953 in Freiberg/Sachsen geboren. Er arbeitet seit den 70iger Jahren als Bildender Künstler mit der künstlerischen Druckkunst und im speziellen mit dem Holzschnitt, den er in dieser Zeit für sich weiter entwickelt hat. Er ist Gründer der Handpresse Zwiebfisch in Köln und fertigt in sehr kleinen Auflagen Künstlerbücher, Mappenwerke und Einzelblätter. Neben der künstlerischen Druckkunst ist Atanarjuat mit einigen interaktiven, internationalen Projekten beschäftigt. Seine Arbeiten wurden in zahlreichen Ausstellungen in Galerien und Museen gezeigt. Atanarjuat ist Mitglied im BBK, im Kunstverein Hitzacker und im Freiburger Kunstverein. Seine Urheberrechte liegen bei der VG Bild-Kunst.

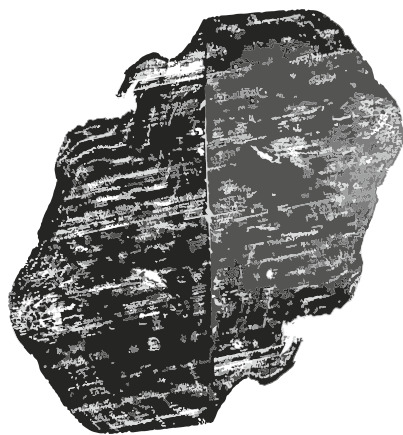
Dieses Werk ist ein handgefertigtes Künstlerbuch
mit Haikus und Holzschnitten und mit der Hand gebunden.
Alle Exponate mit dem Drucker HP 7740 auf 75g. Graspapier gedruckt.
A3, Nummeriert und Signiert.
Auflage 10 Stck., Herstellung 2021,
im Atelier am Fluss in Hitzacker/Elbe,

Gestaltung: Atanarjuat
Haikus: Atanarjuat
Japanbindung: Atanarjuat
Holzschnitte: Atanarjuat

www.atanarjuat-berndtpfeifer.de

Haiku & Holzschnitt

©copyright by atanarjuat 2021
VG Bild-Kunst



Atelier am Fluss Atanarjuat